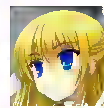
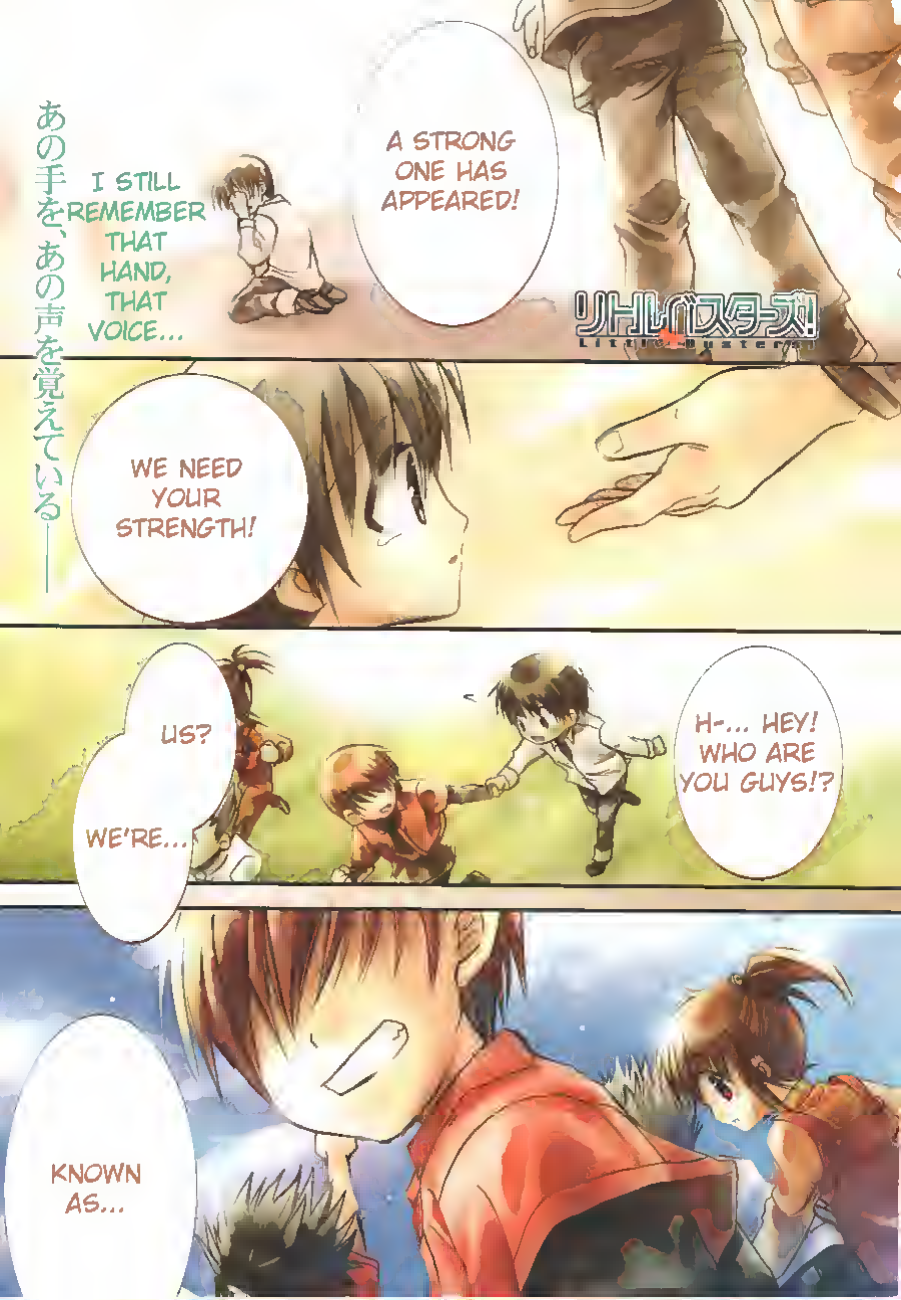
# SAKINOBASHI

SCANS PROVIDED BY
CLEANING PERFORMED BY
KACHOU FUUGETSU



TRANSLATION BY
IPPIKI OOKAMI

Contact sakunobashi@gmail.com


あの手を、あの声を覚えている——
I STILL REMEMBER THAT HAND, THAT VOICE...
A STRONG ONE HAS APPEARED!
リトルバスターズ!
Little Busters!
WE NEED YOUR STRENGTH!
H-... HEY! WHO ARE YOU GUYS!?
US?
WE'RE...
KNOWN AS...

願うのは仲間たちとのかけがえのない日々
WISHED FOR WERE IRREPLACABLE DAYS WITH FRIENDS
希望に満ちた輝く未来
SPARKLING FUTURE

第1話 ミッションスタート!
いつか届く
夢の向こうに
TO SOMEDAY BEACH ACROSS THE STREAM
そう、
その手をとって
I'll TO TAKE HOLD OF THAT HAND
リトルバスターズ!
Little Busters!
原作 Key 漫画 あなぐらもぐら

リトルバスターズ！

●Visual Art's●_Dfi●AVG●Key

http://www.sukisuki.or.jp/

原画：鳴上いたる、NaGa／シナリオ：麻枝准、都乃河勇人、雪時弦也、樋口すみれ／音楽：Rioレオ

ついにコミック連載がスタートした『リトルバスターズ！』。本作は原作であるPCゲームの魅力を紹介していくぞ。これを読めば、コミックをもっともっとおもしろく読むことができるはず！

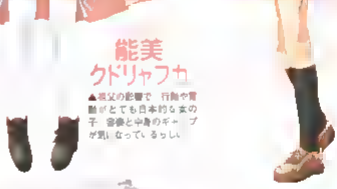
# リトルバスターズ！の物語を彩る魅力たっぷりのヒロインたち

## 神北小毬

◀絵本やお菓子が大好きな少女。その優しさがっ友人を多いが トンを物語やエトラブルに巻き込まれることも。

## 葉鈴

▶リトルバスタ ズのリーダ 葉奈介の妹としてメンバーの紅一点。人付き合い が苦手ないっぽう 兄が好き



## 能美クドリャフカ

▲祖父の影響で 行動や言動がとても日本的な女の子 容姿と中身のギ プが乳 なっているっし

## ヒロインに負けない！超個性的な男性陣

## 井ノ原真人

◀愛すべき物バカ 肉体を鍛えることし 興味がなく 唯 とは永遠のライバ とい 力関係 ある



## 棗恭介

▶理解 ちより年上で リトルバスターズのリーダー格。カノスマの持ち主で誰も逆らえない。

## 宮沢謙吾

▲迫 筋トレ好き。生真 でおこ つも道場を建てる夢。異人とは思いケンカが絶えない



## 直枝理樹

▶本作の主人公。少し気弱なところがあるが 友達思いの優しい少年。ノンコ に誘われるのがある

## 西園美魚

▲物静かでおとなしい少女 中性でひとり読書をしていることが多い 常に手放さない 書がトレートマ ク

## 来ヶ谷唯湖

▼理知的 とは 理屈生だか その大人びた 雰囲気から「姉御」として 慕われている かわい 女ウコが大好き

## 三枝葉留佳

▲理解とは 別のクラスナが よく遊び 来ている。トラブルメーカー的 存在だが なぜか しくめない ところがある。

次ページより、いよいよ新しい物語がはじまる！ ミッション・スタート！

THAT WAS TOO HARD, DUMBASS!!!
HOW FAR WERE YOU TRYING TO THROW ME!?
YOU GUYS ARE IDIOTS!!
RIN! CALM DOWN! MASATO IS PROPERLY REFLECTING ON HIS ACTIONS, AFTER ALL.
THERE'S NOT GOING TO BE A NEXT TIME!!
SORRY RIN, NEXT TIME WE'LL HOLD BACK...
AH, WELL...
RIKI!?
BUT THEY THREW ME FURTHER THAN THE ROOF!!
I'M SORRY! ...

LOOK,
THIS IS THE ONLY WAY FOR YOU GUYS TO AVOID BEING LATE!
THAT WAS CERTAINLY OVERBOARD...
WE'LL THROW
RIN INTO THE CLASSROOM!!
.....
えええええ!?
EEEEEHH!?
WHAT KIND OF STUPID THING ARE YOU SAYING!?
AND WHY IS EVERYONE ACTUALLY GETTING INTO POSITION!!?

ALRIGHT, LET'S DO IIIIIIIIIITTT!!
OOOHHHH HHHHH!!
SH-SHE FLEW!?
WHERE THEY AIMED
目的地

WHAT SINFUL MUSCLES...
罪な筋肉だぜ....
AS EXPECTED OF MYSELF, I HAVE ATTAINED MUSCLES THAT CAN MAKE STARS...
LIKE I'D ALLOW YOU TO!!
RIN!
ｷﾝ!!
ｺﾘｯ
WAIT A SECOND ...?
.....
AL-RIGHT.
IN THE END, YOU MADE IT IN TIME.
FORGIVE HIM.
THAT WAS ALSO PRETTY INSANE, THOUGH.
...YOU'D HAVE TO BE THE FIRST TO DISCOVER IT, THOUGH.
IT COULD BE...
IF I MADE RIN A STAR, WOULD IT BE CALLED THE "MASATO STAR" ...?
PLEASE?
THIS WILD EVENT WASN'T ALL THAT RARE.
OUR EVERYDAY LIFE WAS FULL OF STUFF LIKE THIS.

MY CHILDHOOD FRIENDS: RIN.
ちょん
BUT THESE GUYS ARE COMPLETE IDIOTS.
WAIT A SECOND, RIN
I CAN'T ACCEPT BEING GROUPED TOGETHER LIKE THAT.
MASATO ALONE IS IDIOT ENOUGH.
AH...?
WHAT WAS THAT...
MASATO.
WHAT?
KENGO.
WA-, WAIT A SECOND, YOU TWO...
ゴゴゴゴゴ...
WHY DON'T YOU GUYS CUT IT OUT ALREADY?
AND...

KYOUSUKE!!
JEEZ,
CAN'T WE SPEND OUR MORNINGS A LITTLE MORE PEACEFULLY?
WHO DO YOU THINK CAUSED THIS RIOT, HUH!?
THE RINGLEADER SHOULDN'T BE SAYING THAT!!
ちょっと待てーーー!!!

THERE ARE TOO MANY PROBLEMS HERE, STUPID BROTHER!!
NO PROBLEM, THE MISSION WAS A SUCCESS, AFTER ALL.
OH!
ALRIGHT, TAKE YOUR SEATS.
THIS HASN'T STOPPED SINCE I FIRST MET THEM.
WITH KYOUSUKE AT THE CENTER, EVERYDAY WAS A FESTIVAL-LIKE RUCKUS.
USELESS
DIE, IDIOT!
HA HA HA, STOP THAT.
HA HA HA
おしまい?
BROTHER? THE FIGHT IS OVER?
WELL, I'LL SEE YOU GUYS LATER.
YEAH.
THAT WAS ...

TO ME,
A VERY WONDERFUL PLACE TO BE.
DO YOU KNOW WHERE NATSUME-SAN IS?

DID SHE GO OFF TO PLAY SOMEWHERE AGAIN?
EVEN THOUGH SHE HAS DAY DUTY, SHE HASN'T CLEANED THE BOARD...
IF SHE AIN'T THERE, SHE AIN'T THERE.
RIN?
HO NE ST LY,
YEAH ...
RIN ISN'T WELL-LIKED AMONGST OUR CLASSMATES.
SHE ALWAYS SKIPS DUTY LIKE JUST NOW.
EVEN SO, HER POPULARITY WITH THE GUYS MAKES IT EVEN MORE SO...
IS SHE OVER THERE... AGAIN...?

TRY TO CATCH IT IF YOU CAN, CATS.
ぱた
HOW~'S THAT?
た
WHHAT!?
THIS SKILL TOOK 65 YEARS TO PERFECT, YOU'RE 65 YEARS TOO YOUNG TO CAT-...

YOU'RE 65 YEARS TOO YOUNG
TO CATCH ...
!
HAVE 65 YEARS ALREADY GONE BY...?
I DON'T THINK THAT'S THE CASE.
WAH!
IT'S RIKI!
SCATTER, YOU GUYS!!

I-, I'M NOT PLAYING!
I'M SCOLDING THEM!
RIN,
IT'S NOT GOOD TO GO PLAY WHEN YOU HAVE DAY DUTY.
SCATTER, I SAY!!
SCATTER.
...I SEE.
BUT IT'S NOT GOOD TO FORGET ABOUT DAY DUTIES, YOU KNOW?
WERE FIGHTING ...
THESE GUYS...

IT DOES MATTER.
IF YOU DON'T PERFORM YOUR DUTIES PROPERLY, IT AFFECTS THE CLASS.
THAT'S NOT TRUE.
YOU DON'T GET ALONG WITH THE GIRLS WELL, RIGHT?
THAT KIND OF THING DOESN'T MATTER.
……
REALLY?
NAME ONE PERSON YOU'RE FRIENDS WITH.
…THE ONE SITTING BEHIND ME.
WHAT'S THEIR NAME?
ゴゴゴゴ…
……
IT COULDN'T BE…
まさか…
YOU DON'T KNOW?
S…

SHUT UP, JUST SHUT UP!!
YOU CAN'T CALL THAT A FRIEND...
WILL YOU DIE BECAUSE OF THAT!?
IS IT A PROBLEM FOR YOU IF I DON'T HAVE ANY FRIENDS!?
EVEN SO,
IT DOESN'T INCON-VENIENCE ME, NOR WILL I DIE BECAUSE OF IT.
NO, IT ISN'T REALLY A PROBLEM FOR ME...
CALM DOWN

I WORRY ABOUT YOU, RIN.
AND, YOU CAN'T FIND A BOYFRIEND LIKE THAT, YOU KNOW?
.....
JUST DIE, IDIOT.
MORE LIKE

MEOW!
THIS GUY...
LENON IS?
YEP.
IS WHAT THIS GUY IS SAYING.
!?
AH...
IS THAT SO...

...SO,

HM?
AH,
TOKYO.
WHERE DID YOU GO UP 'TIL YESTERDAY?

I DON'T HAVE ANY MONEY.
NO HELPING IT.
YOU'RE A MORON...
OI OI... WEREN'T YOU JOB HUNTING ...?

YEAH, ON FOOT.
ON FOOT?

NOPE.
WE WON'T BE WALKING, THOUGH.
NOT A CHANCE.
WHAT'S THAT!?
NEXT YEAR, YOU GUYS WILL DEFINITELY BE LIKE THIS, TOO!!
YOU LOOK NOW!
EVEN IF WE DON'T HAVE TO WALK...
YOU GUYS SAY THAT, BUT!!
RIN
EMPLOY-MENT ... HUH.

YOU'RE LATE, WHAT TOOK YOU?
BLACK-BOARD.
WHEN YOU SAY BLACK-BOARD ...
YOU MEAN THAT?
黒木BLACK BOARD?
?

THAT WAS THREE YEARS OF MEMORIES IN IT
夢の香
THE SMELL OF DREAMS
HANAKO (GENERIC FEMALE NAME)
TARO (GENERIC MALE NAME)
WERE YOU SMELLING THE BLACKBOARD, FULL OF THE SMELL OF OUR YOUTH?
OH?
WHAT'S WRONG, RIKI?
IGNORE THE COMEBACK!
IGNORE THE COMEBACK!!
BE STRONG, ME!
HM, BLACK-BOARD... YOUTH...
THE SMELL OF CHALK, HUH?
YEAH, I SUPPOSE.
そうだな…
AAH, THAT SOUNDS POSSIBLE.
WHAT!? CONTINUING ON BECAUSE NO ONE GAVE YOU A COMEBACK!?
THAT SOUNDS POSSIBLE!?

JEEZ, NO HELPING IT...
MASATO CAN'T CONCEIVE OF IT AS ANYTHING OTHER THAN A SMELL NOW...
WHAT SMELL DID RIN GO WITH IN THE END?
LET ME GET A WHIFF...
GET AWAY FROM ME!!
WHA-, WHY ARE YOU UNDRESS-ING!!
ISN'T IT OBVI-OUS?
SINCE I HAVE NO CHOICE, I SHALL GIVE YOU THE FRAGRANCE OF MY YOUTH IN EXCHANGE!
筋肉
筋肉
THESE MUSCLES SMELL OF THE YOUTH I HAVE SPENT ON THEM!
MY UN-APPROACH-ABLE SMELL!

WHAT'S WRONG, MASATO!?
I... IS THAT... KYOUSUKE ...?
MASATOOOO!!
SM EL LY!
VIOLENT COUGH
THAT'S ENOUGH! DON'T TALK ANYMORE!!
IT SEEMS LIKE THE FUTURE ME WILL DIE OF SHOCK...
AWESOME IT WAS SO STRONG...
OI OI RIN, WHY ARE YOU WASHING MY CLOTHES SEPARATELY?
A YOUNG... RIN...?
N?
NO... PLEASE LISTEN...
IT MIGHT COME TO YOU, TOO...
*KYOUSUKE'S IMAGE

ARE YOU GUYS IDIOTS!!?
KYOU'S LIKE EEEE EEEE EEE!
BECAUSE
IT SMELLS SO I DON'T WANT TO PUT THEM TOGETHER.
SHUT UP AND EAT!!
RIN!! WHY!? WHY DON'T YOU WASH THEM TOGETHE-EERRR!?
I NEVER WASHED THEM IN THE FIRST PLACE!
AAH
YOU GUYS ARE IDIOTS !!
.....
WHAT'S UP? YOU SEEM TO BE IN A GOOD MOOD.
EH!?

JUST, YOU KNOW.
NO, IT'S NOTHING.

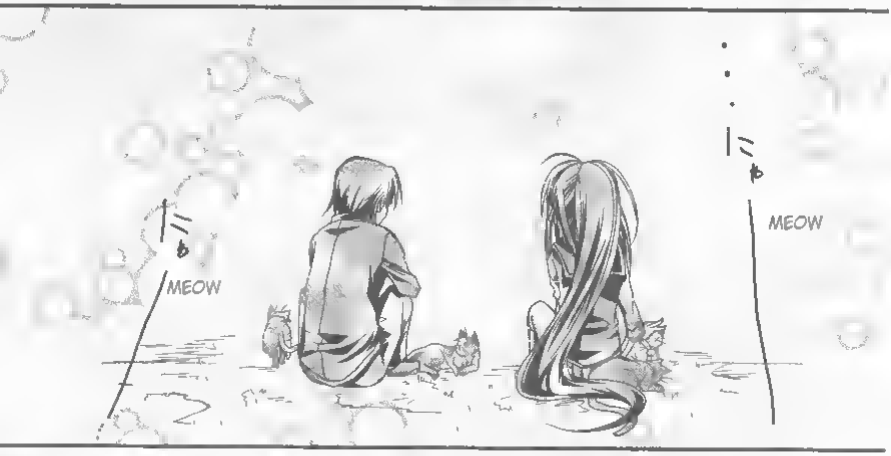
...
IS THAT SO?

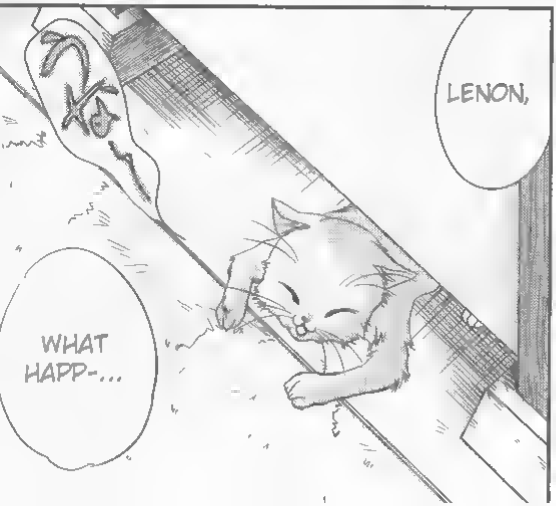
ビュオ
RIN

WHAT,
IT'S RIKI.
YEAH.
WHAT?
よいしょ
AH
YOU ERASED THE BLACK-BOARD, HUH?

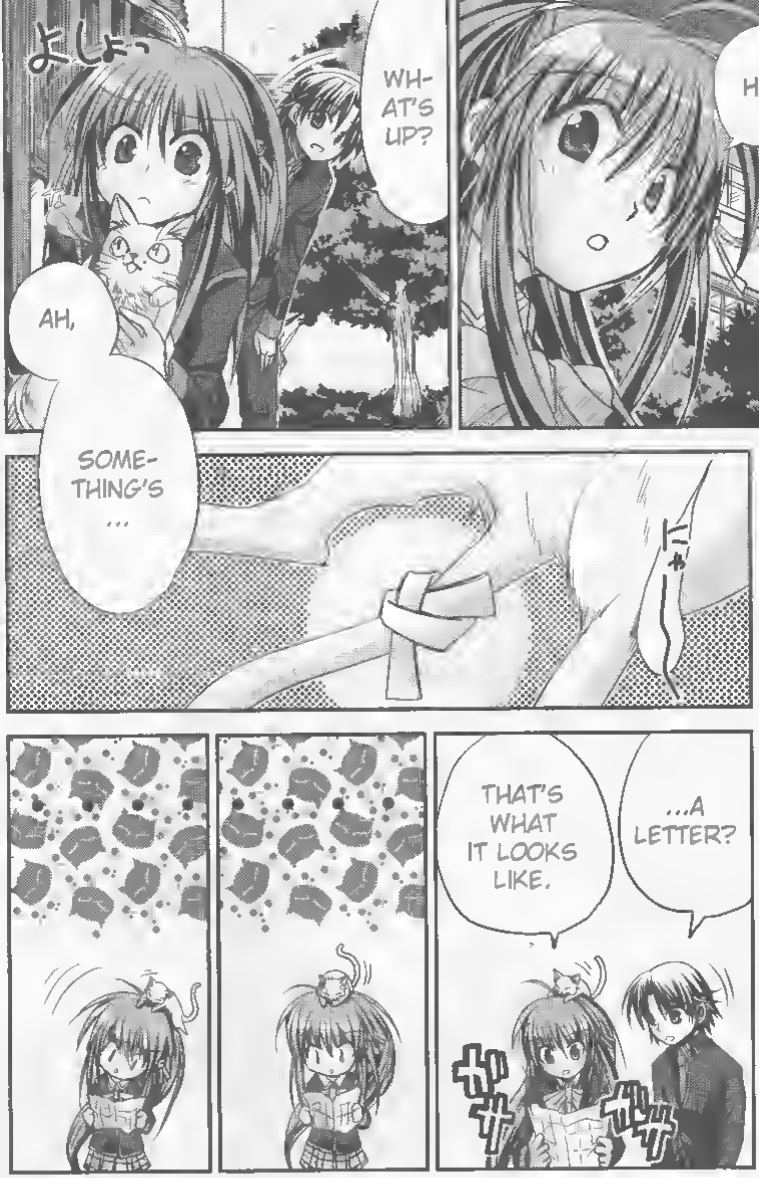
.....
MM

YEAH.
I WASN'T SMELLING IT.


MEOW
MEOW


LENON,
WHAT HAPP-...

MEOW
*THUMP*
ガバ


よしよし
WH-AT'S UP?
HM?
AH,
SOME-THING'S ...
にゃー
THAT'S WHAT IT LOOKS LIKE.
...A LETTER?

...
THERE IS A SECRET IN THIS WORLD.
ピッ
WHAT'S WRONG?
AH, OKAY.
LET'S SEE...?
IF YOU WANT TO KNOW WHAT IT IS,
COMPLETE ALL OF THE TASKS...?
WHAT'S THAT?
UHH?

'TASKS' MEANS THAT THEY MIGHT CONTACT US ABOUT THEM FROM NOW ON.
MAYBE.
I SEE.
WHO'S SUPPOSED TO BE DOING THAT?
WHO KNOWS ...?
SINCE IT WAS ON LENON, I THINK IT'S MEANT FOR RIN...
MAYBE AS A BAD-
THEN LET'S WAIT FOR THEIR TASKS.
-PRANK; WAIT,
EEEEEEHH!?

I WANT TO FIND OUT.
IT COULD JUST BE SOMEONE'S MISCHIEF, YOU KNOW?

YOU'RE NOT TELLING ME YOU'RE GOING TO CHALLENGE THESE SO-CALLED 'TASKS' HEAD-ON!?
YEAH.

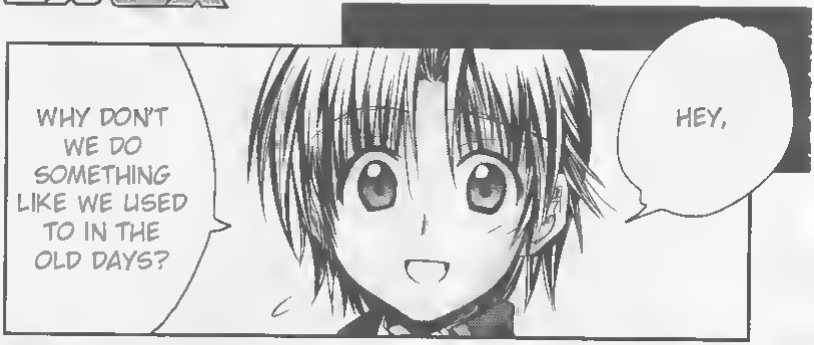
WHO THE CULPRIT IS?

WHAT THAT PERSON

WANTS TO CONVEY.
DOING THAT ...
EVEN WITHOUT KNOWING IF THERE WAS SOMETHING OR NOT.

EVEN SO...
LEAVING RIN ALONE MAKES ME WORRIED.
MAIL ME IF YOU'RE GOING TO DO SOMETHING, ALRIGHT?
GOT IT.
THIS WAY,
IF SOMETHING HAPPENS, I CAN AT LEAST RUSH OVER.
EVEN KYOUSUKE WON'T ALWAYS BE BY HER SIDE.
NEXT YEAR, YOU GUYS WILL DEFINITELY BE LIKE THIS, TOO!!
THAT'S RIGHT,
KYOUSUKE IS ALSO LOOKING FOR A JOB
NEXT YEAR, WE'LL ALSO ...

SOMETHING'S SLOWLY CHANGING.
THAT IS SOMETHING THAT OBVIOUSLY MUST HAPPEN.
THAT'S WHAT I THOUGHT...
...I WANT "NOW" TO CONTINUE FOREVER...


HEY,
WHY DON'T WE DO SOMETHING LIKE WE USED TO IN THE OLD DAYS?

HUH?
?
?

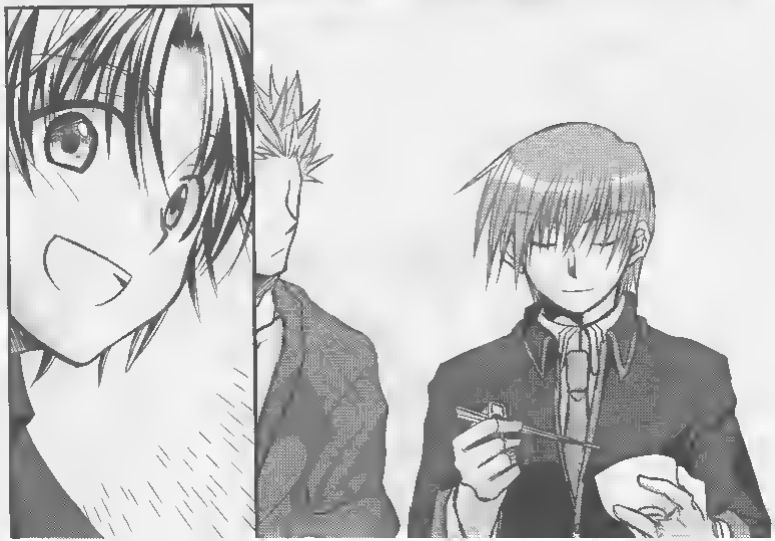
LIKE WHEN WE WERE IN PRIMARY SCHOOL,
WE PLAYED AROUND WITH SOME MAKE-BELIEVE 'EVIL' OR SOMETHING.

WHAT IS IT, ALL OF THE SUDDEN?
SOME-THING, LIKE...

YEAH,
LIKE THAT.

YOU MEAN THAT?
LIKE, EXTER-MINAT-ION!
OR SOME-THING...?

WHY NOT?



LET'S PLAY BASEBALL.
WELL...
HMMM
WHAT 'SOMETHING' ARE WE GOING TO DO?
AND?
HUH?
LET'S MAKE A BASEBALL TEAM.

THE TEAM WILL BE CALLED
THE "LITTLE BUSTERS"!
そのひと言で世界が動き始める！
WITH THOSE WORDS, THE WORLD BEGAN MOVING
TO BE CONTINUED